

Etude de cas



Forte de ses 300 ans d'histoire, Barclays Bank exerce son activité de services financiers dans plus de 50 pays pour 27 millions de clients, que ce soit des particuliers, des entreprises ou des institutionnels.

Reconnue pour son savoir faire et son expertise, la filiale en France propose des solutions financières et d'investissement pour des particuliers aisés et fortunés, des clients internationaux et des entreprises.

Défi

Depuis début 2006, Barclays confie ses projets de traduction à Lexcelera en raison de son expertise en finance et en communication rédactionnelle.

Lexcelera a donc traduit du français vers l'anglais les documents suivants :

- Les conditions générales et particulières de la convention de compte
- Les brochures des OPCVM Barclays
- Les dépliants sur l'assurance vie et le Plan d'Epargne en Actions
- Le guide d'assistance au transfert de compte

Solution

Lexcelera met au service de Barclays :

- Ses compétences en matière de finance
- Une équipe de traducteurs spécialisée dans le domaine bancaire
- Un glossaire du français vers l'anglais
- Une mémoire de traduction du français vers l'anglais, l'espagnol.

« Plusieurs raisons nous incitent à solliciter Lexcelera pour assurer nos traductions : leur réactivité, la rapidité avec laquelle ils réalisent les traductions, leur connaissance du secteur bancaire, ainsi que leur maîtrise de la réglementation financière. »

Direction Communication, Barclays



Lexcelera.com

Passage du Cheval Blanc - 2 rue de la Roquette - 75011 Paris - France Tél. +33 (0)1 55 28 88 00 Fax +33 (0)1 55 28 88 10 traductions@lexcelera.com

Certifié ISO 9001 : 2000

